

SOYEZ VIGILANT !

BE CAREFUL ! WEES VOORZICHTIG ! ¡ATENCIÓN !

Des cyanobactéries, qui peuvent être toxiques pour les humains et les chiens, colonisent parfois le fond de cette rivière. Elles forment à la surface des cailloux immergés des plaques glissantes (biofilms) de couleur foncée, parfois marbrée, qui peuvent se détacher (flocs) et s'accumuler sur les bords.

 Cyanobacteria, that can be toxic for humans and dogs, sometimes colonise the bottom of the river. They form dark-brown coloured mats that grow on rocks in the river bed. Biofilms that come loose from the river wash up on the river bank or form floating "rafts" (flocs) in shallow water.

 Blauwalgen kunnen giftig zijn voor mensen en honden en de rivierbodem koloniseren. Ze vormen hierbij een gladde, donkere film (biofilm) op het oppervlak van keien die in het water liggen. Deze film is soms gemarmerd en kan loskomen (vlokken) en aan de waterkant liggen.

 Cianobacterias, que pueden ser tóxicas para los humanos y los perros, a veces colonizan el fondo del río. Aparecen en la superficie de las piedras formando tapetes («biopelículas») de color verdeoscuro, a veces de varios colores formando vetas, que pueden soltarse y acumularse en los bordes (flóculos).



Biofilm - Mat - Biopelículas



Floc - Floating mat - Vlokken - Flóculo



VEILLEZ À NE PAS LES INGÉRER !



Ne jouez pas avec des bâtons ou galets ayant été immergés et surveillez les jeunes enfants qui pourraient les porter à la bouche.
Ne vous baignez pas dans des zones où des flocs sont accumulés.



DO NOT INGEST THEM!

Look after young children! Do not play with sticks or pebbles that have been submerged, and look after young children who could put them to their mouth. Do not swim in areas where flocs are present.

SLIK ZE ZEKER NIET IN!

Speel niet met stokken of keien die in het water hebben gelegen en let goed op kinderen, die ze in hun mond kunnen steken. Zwem niet in zones met veel vlokken.

¡NO INGERIRLAS!

No jugar con palos o guijarros que hayan estado sumergidos, y vigilén que los niños no se los lleven a la boca. No se bañe en zonas donde se hayan acumulado flóculos.



TENEZ VOTRE CHIEN EN LAISSE

et ne le laissez pas accéder à la rivière.

Si votre chien présente des signes de tremblements ou des difficultés à marcher après avoir accédé à la rivière, emmenez-le rapidement chez un vétérinaire, si possible en ayant récupéré ses vomissures.



KEEP DOGS ON A LEASH!

Do not allow them access to the river. If your dog shows symptoms such as: trembling, loss of balance, etc. after entering the river, take it to a vet as soon as possible, and if possible collect any vomit.

HOUD UW HOND AAN DE LEIBAND

en laat hem niet bij de rivier komen. Als uw hond begint te rillen of moeilyk loopt nadat hij in de rivier is geweest, breng hem dan snel naar de dierenarts en probeer indien mogelijk het braaksel op te vangen.

LLEVE A SU PERRO CON CORREA

No dejarles acceder al río. Si su perro presenta los siguientes síntomas tras meterse en el río: temblores, pérdida de equilibrio... llévelo rápidamente a un veterinario, a ser posible después de recoger cualquier vómito.



RECOMMANDATIONS POUR LA PÊCHE

Ne pas consommer les petits poissons entiers, éviscérer et étêter les gros poissons rapidement avant leur consommation ou leur congélation.



FISHING RECOMMENDATIONS

Do not eat small fish whole; gut and head large fish quickly before eating or freezing.

AANBEVELINGEN VOOR VISSERS

Kleine visjes niet opeten en grote vissen snel schoonmaken (hoofd en ingewanden verwijderen) en verbruiken of invriezen.

RECOMENDACIÓN PARA LA PESCA

No comer peces pequeños enteros; destripar y descabezar rápidamente los peces grandes antes de comerlos o congelarlos.

